

**FOR IMMEDIATE RELEASE**  
**Tuesday, July 12, 2005**

**(R-2561)**  
**202/273-1991**  
[www.nlrb.gov](http://www.nlrb.gov)

**NLRB PUBLISHES ITS FIRST ENGLISH-SPANISH BILINGUAL GUIDE  
TO ENHANCE SERVICE TO SPANISH-SPEAKING PUBLIC**

Arthur F. Rosenfeld, Acting General Counsel of the National Labor Relations Board, announced today the publication of the Agency's first comprehensive English-Spanish bilingual guide for NLRB Agents and Practitioners. Entitled *Dos Idiomas – Una Ley*, or Two Languages – One Law, the bilingual guide will serve as a valuable resource to all NLRB agents who process representation petitions and investigate and litigate unfair labor practice charges involving Spanish-speaking employees and witnesses. The guide includes translations for over 1400 job classifications, terms and phrases used in various stages of representation and unfair labor practice casehandling, as well as numerous updated Agency documents and sample forms in Spanish and English. The guide will be available in significant part on the Agency's website ([www.nlrb.gov](http://www.nlrb.gov)).

Acting General Counsel Rosenfeld stated:

*'Dos Idiomas – Una Ley'* is the latest and most ambitious Agency initiative to fulfill the goals of Executive Order 13166 by improving access to services for persons with limited English proficiency. In addition to the recruitment and hiring of bilingual personnel, who now represent approximately 10 percent of our nonsupervisory staff in Agency field offices, the Agency implemented a bilingual toll-free telephone number in 2003. Although the guide was prepared by bilingual field staff to enhance Agency service to Hispanic communities throughout the country, it will also prove useful to NLRB practitioners, including labor unions, employers, and their representatives, as well as community organizations that serve the Spanish-speaking public.

Mr. Rosenfeld also observed that the National Labor Relations Board will mark its 70<sup>th</sup> anniversary of service to the American public this year. "Although the American workplace has undergone substantial change since 1935, Agency staff is steadfastly committed to serving the needs of today's diverse workforce. I am pleased to release *Dos Idiomas – Una Ley* and wish to thank all employees who contributed to the effort. Special thanks are in order to Office Manager Kay-Davis Harper, Language Assistant Sendy Galvez and former Language Assistant Susana Munro of Region 21, Downtown Los Angeles, and Cliff Ramos of Region 24, Puerto Rico, for their energy and expertise on this important project."

###